



**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... ០៩ / ០៩ / ២០១៥ .....

ម៉ោង (Time/Heure):..... ១៤:១៥ .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: ..... **SANA Rada** .....

E1/350

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

28 September 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 331

Prepared by:  
SE Kolvuthy and Robynne CROFT

<b>Attendance Record</b>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YA Sokhan;; Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN(Reserve)
Greffiers: Ms. SE Kolvuthy; Ms. Robynne CROFT
OCP: Mr. Nicholas KOUMJIAN Mr. SENG Leang; Mr. Vincent DE WILDE d'ESTMAEL; Mr. SREA Rattanak; Mr. Joseph Andrew BOYLE
Accused: Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. PICH Ang; Mr. LOR Chunthy; Mr. SNGUON Sothearith
Witness: Civil Party HIM Man (2-TCCP-252); Civil Party NO Sates (2-TCCP-270)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOK Sopheakmonica; Mr. VAT Somoa; Mrs. PICH Chariya; Ms. NEY Someta (Transcribers); Ms. Clementine PLAGNOL; Ms. Sokchea SIM

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:03	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:12	Finish time: 10:33
Recess	Start time: 11:30	Finish time: 13:33
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:02
	Total Court Time:	5 hours and 16 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	09:03	09:06
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:06	09:07
KHIEU Samphan Defence request for an extension of time to respond to the Co-Prosecutors' Internal Rule 87(4) request	Trial Chamber	09:07	09:09
		09:17	09:21
		10:34	10:36
	KHIEU Samphan Defence	09:09	09:11
		09:14	09:17
	Co-Prosecutors	09:11	09:14
Hearing of Civil Party HIM Man (2-TCCP-252)	Trial Chamber	09:21	09:22
	NUON Chea Defence	09:22	10:12
		10:36	11:05
	KHIEU Samphan Defence	11:05	11:24
	Civil Party HIM Man (2-TCCP-252)	11:25	11:29
Hearing of Civil Party NO Sates (2-TCCP-270)	Trial Chamber	13:36	13:40
	Civil Party Lawyer	13:40	14:39
	Co-Prosecutors	15:03	16:03

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

#### NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### KHIEU Samphan Defence request for an extension of time to respond to the Co-Prosecutors' Internal Rule 87(4) request

The KHIEU Samphan Defence requested an extension of time to respond to the Co-Prosecutors' Internal Rule 87(4) Request until after the Trial Chamber has ruled upon the KHIEU Samphan Defence's related request (E363). The Trial Chamber granted the

KHIEU Samphan Defence request.

Hearing of Civil Party HIM Man (2-TCCP-252)

The Trial Chamber, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence continued posing questions to the Civil Party HIM Man (2-TCCP-252).

Hearing of Civil Party NO Sates (2-TCCP-270)

The Trial Chamber, the Civil Party Lawyer, the Lead Co-Lawyers for Civil Parties and the Co-Prosecutors posed questions to Civil Party NO Sates (2-TCCP-270).

## Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9333	D125/75.1	00204448- 00204450; 00204451- 00204453; 00224115- 00224116	Annex 1: Interview of NO Satas in "The Cham Rebellion, Survivors' Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam, 2006	P	00204450	00204453	00224116
E3/5193	D125/75	00204444- 00204447; 00274702- 00274705; 00224111- 00224114	Written Record of Interview of NO Satas	P	00204445	00274704	00224113
E3/4705	D22/163	00369020- 00369032; 00417846- 00417856; 00932672- 00932678	Civil Party application of Ms. NO Sates	P	00369026	00417842	00932677 00932678

## Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4706	D22/164	00369046- 00369058; 00417857- 00417868; 00898349	Civil Party Application of Mr. HIM Man	P	00369053	00417865	00898349
E3/9336	D125/97.1	00218495- 00218499; 00218500- 00218504; 00286655- 00286657	Annex 1: Interview of HIM Man in "The Cham Rebellion, Survivors' Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam 2006	P	00218496	00218502 00218503	00286655

